

[Pagina Iniziale](#) > ... > [Diritto Di Famiglia E Successioni](#) > [Successione](#) > [Informazioni Per Le Autorità Che Rilasciano Un CSE](#) > [Germany](#)

Informazioni per le autorità che rilasciano un CSE

Contenuto fornito da



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)

 Germania

1 Tipi di registri esistenti in uno Stato membro in cui figurano informazioni relative alle successioni

- Registro fondiario;
- registro dei matrimoni;
- registro delle nascite;
- registro dei decessi;
- registro dei regimi patrimoniali;
- registro centrale dei testamenti;
- registro navale;
- registro dei gravami su aeromobili;
- registro delle imprese;
- portale degli avvisi di insolvenza.

2 Informazioni che figurano in ciascuno dei registri dello Stato membro di cui al punto 1

Nome del registro: registro fondiario

Contenuto del registro

- *Dati sui terreni (ubicazione, dimensioni, tipo di utilizzo);*
- *dati relativi al proprietario (nome, data di nascita);*
- *dati sui diritti reali sui terreni, ad esempio ipoteche, servitù, ecc. (natura, contenuto, titolare dei diritti).*

Il registro fondiario è tenuto dal tribunale distrettuale avente competenza giurisdizionale territoriale (ufficio del registro fondiario). Tuttavia ogni registro fondiario e notaio dà accesso a tutti i registri fondiari presenti in tutta la Germania.

Organismo di registrazione

Gli organismi locali di registrazione sono collegati tra loro?

Sì, i registri fondiari di ciascun Land sono collegati attraverso portali elettronici unici.

È possibile contattare i registri locali di organismi di un altro Stato membro?

Sì.

L'accesso non è limitato a particolari categorie di persone. L'accesso è concesso a chiunque disponga di un interesse legittimo.

Accesso al registro

L'organismo di registrazione è autorizzato a condividere informazioni con altri organismi nazionali?

a) quali informazioni possono essere condivise?

b) sulla base di quali motivi è ammissibile il respingimento di una domanda?

Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro?

Devono essere fornite prove?

L'organismo richiedente deve dimostrare che la ricerca è effettuata a norma dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 650/2012?

In che modo si possono recuperare le informazioni richieste?

In quale lingua deve essere presentata la richiesta?

In quale forma sono fornite le informazioni?

In quale lingua sono fornite le informazioni?

La procedura è soggetta al versamento di diritti?

Quali sono le condizioni per la registrazione di un'eredità?

Quali informazioni sono necessarie affinché l'organismo di registrazione identifichi il terreno registrato al fine di iscrivere una variazione della proprietà a seguito della successione?

Qual è il valore giuridico del contenuto del registro fondiario/catasto?

Nome del registro: registro dei matrimoni [1]

Sì.

a) tutte le informazioni disponibili;

b) il respingimento della domanda non è possibile.

- Nome e data di nascita della persona defunta; ove possibile, luogo di residenza;*
- distretto del registro fondiario in cui si trova il terreno.*

No.

Un interesse legittimo necessario può essere dimostrato, ad esempio, mediante una copia della domanda di certificato successorio europeo.

Non è previsto alcun mezzo particolare. Una richiesta scritta o la presentazione di una domanda tramite posta elettronica sono due modi possibili.

In lingua tedesca.

Una copia dei dati di cui al registro fondiario può essere fornita su supporto cartaceo o elettronico. La certificazione di tale documento è possibile.

In lingua tedesca.

No.

Un'eredità è iscritta nel registro fondiario sulla base di una domanda e della presentazione di uno dei seguenti documenti:

- certificato successorio tedesco;*
- certificato successorio europeo;*
- certificato notarile di disposizione a causa di morte, accompagnato da una trascrizione della sua apertura da parte dell'organo giurisdizionale competente per la successione.*

Distretto del registro fondiario, numero del foglio catastale o numero catastale.

Il registro fondiario conferisce autenticità.

Ciò significa che il contenuto del registro fondiario è considerato corretto fatto salvo il caso in cui sia noto il contrario o sia iscritta un'obiezione nel registro fondiario stesso.

Data e luogo del matrimonio, nomi e cognomi dei coniugi, luogo e data di nascita, sesso, appartenenza religiosa (se desiderato), nomi e cognomi dei coniugi dopo il matrimonio.

Se pertinente: il decesso del primo coniuge deceduto; la dichiarazione di morte o la dichiarazione giudiziaria di decesso di un coniuge e l'annullamento di tali decisioni, nonché lo scioglimento del matrimonio per matrimonio dell'altro coniuge; l'annullamento del matrimonio o il divorzio, la dichiarazione di inesistenza del matrimonio; eventuali modifiche dei nomi dei coniugi; qualsiasi altra modifica dello stato civile; modifica dell'appartenenza religiosa (se desiderato) e rettifica di un'iscrizione.

Contenuto del registro

È competente l'ufficio del registro di stato civile presso il quale è stato contratto il matrimonio. Le informazioni di contatto dovrebbero essere disponibili sulla pagina iniziale del sito web pertinente.

Organismo di registrazione

Gli uffici del registro di stato civile fanno parte dell'amministrazione dei Länder.

Esistono registri locali?

Gli organismi locali di registrazione sono collegati tra loro?

Gli uffici del registro di stato civile di ciascun Land e a livello nazionale possono scambiarsi messaggi.

È possibile contattare i registri locali di organismi di un altro Stato membro?

È possibile contattare qualsiasi ufficio del registro di stato civile. Le informazioni possono essere fornite nel quadro di trattati internazionali in vigore.

Accesso al registro

Le informazioni provenienti dai registri dello stato civile possono essere fornite ai familiari e ad altre persone che dimostrino un interesse giuridico. Ciò vale anche per l'accesso per fini scientifici. Inoltre le autorità pubbliche e gli organi giurisdizionali possono utilizzare i registri dello stato civile.

Esistono restrizioni all'accesso?

L'organismo di registrazione è autorizzato a condividere informazioni con altri organismi nazionali? Quali informazioni possono essere condivise?

Gli uffici del registro di stato civile forniscono alle altre autorità nazionali i dati provenienti dai registri di stato civile di cui necessitano ai fini dell'adempimento dei loro compiti. In caso contrario, non viene effettuata alcuna trasmissione di dati.

Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro?

Per contattare l'ufficio del registro di stato civile competente, l'autorità straniera deve sapere dove è stato contratto il matrimonio. Al fine di trovare l'iscrizione corretta nel registro, devono essere indicati i nomi e cognomi dei coniugi, i loro nomi alla nascita e la data del matrimonio.

Devono essere fornite prove?

L'autorità deve dimostrare che le informazioni contenute nel registro dei matrimoni sono necessarie ai fini dell'adempimento dei compiti per i quali detta autorità è competente.

L'organismo richiedente deve dimostrare che la ricerca è effettuata a norma dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 650/2012?

Si fa riferimento a quanto esposto con riferimento al quesito che precede. In ogni caso, è utile fornire tali prove.

In che modo si possono recuperare le informazioni richieste? e in che modo sono fornite le informazioni?

La richiesta è presentata per iscritto (ossia anche per via elettronica se è fornita una firma elettronica qualificata) e il documento è inviato su supporto cartaceo.

In quale lingua deve essere presentata la richiesta?

In linea di principio, la richiesta dovrebbe essere presentata in lingua tedesca, in quanto lingua ufficiale. La misura in cui l'ufficio del registro di stato civile comprende altre lingue non può essere nota in senso generale.

In quale forma sono fornite le informazioni?

Estratti dal registro certificati, trascrizioni del registro certificate, certificati di morte.

In quale lingua sono fornite le informazioni?

I documenti sono rilasciati in lingua tedesca.

La procedura è soggetta al versamento di diritti?

Spetta ai Länder stabilire se e quali siano i diritti da riscuotere.

Qual è la rilevanza giuridica/il valore giuridico della prova delle iscrizioni nei registri di stato civile?

Le iscrizioni nei registri di stato civile attestano lo stato civile e le informazioni dettagliate fornite a tale scopo (articolo 54 della Personenstandsgesetz (legge sullo stato civile)).

Nome del registro: registro delle nascite

| | |
|---|---|
| | <i>I nomi e i cognomi del neonato alla nascita; luogo, giorno, ora e minuto di nascita; genere del neonato; (in linea di principio) i nomi e cognomi dei genitori, nonché il loro genere e la loro appartenenza religiosa (se desiderato).</i> |
| Contenuto del registro | <i>Se pertinente: una paternità stabilita/riconosciuta dopo la nascita; una maternità riconosciuta; una variazione dello stato civile del neonato; una modifica del nome dei genitori o di uno dei genitori laddove anche il figlio assuma tale nuovo nome; la determinazione del nome del figlio con effetto generalmente vincolante; l'indicazione successiva del sesso del neonato o la sua modifica successiva; l'appartenenza religiosa del neonato (se desiderato) e qualsiasi eventuale modifica della stessa nonché una rettifica di un'iscrizione.</i> |
| Organismo di registrazione | <i>È competente l'ufficio del registro di stato civile avente competenza giurisdizionale per il luogo di nascita del neonato. Le informazioni di contatto dovrebbero essere disponibili sulla pagina iniziale del sito web pertinente. Gli uffici del registro di stato civile fanno parte dell'amministrazione dei Länder.</i> |
| Esistono registri locali? | |
| Gli organismi locali di registrazione sono collegati tra loro? | <i>Gli uffici del registro di stato civile di ciascun Land e a livello nazionale possono scambiarsi messaggi.</i> |
| È possibile contattare i registri locali di organismi di un altro Stato membro? | <i>Si può contattare qualsiasi ufficio di registrazione. Le informazioni possono essere fornite nel quadro di trattati internazionali in vigore.</i> |
| Accesso al registro | <i>Le informazioni provenienti dai registri dello stato civile possono essere fornite ai familiari e ad altre persone che dimostrino un interesse giuridico. Ciò vale anche per l'accesso per fini scientifici. Inoltre le autorità pubbliche e gli organi giurisdizionali possono utilizzare i registri dello stato civile.</i> |
| In caso di restrizioni all'accesso, chi ha diritto all'accesso? | <i>Gli uffici del registro di stato civile forniscono alle altre autorità nazionali i dati provenienti dai registri di stato civile di cui necessitano ai fini dell'adempimento dei loro compiti. In caso contrario, non viene effettuata alcuna trasmissione di dati.</i> |
| L'organismo di registrazione è autorizzato a condividere informazioni con altri organismi nazionali? Quali informazioni possono essere condivise? | |
| Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro? | <i>Per contattare l'ufficio del registro di stato civile competente, l'autorità straniera deve conoscere il luogo di nascita. Al fine di trovare l'iscrizione corretta nel registro, devono essere indicati i nomi e cognomi del neonato e dei genitori nonché la data di nascita. L'autorità deve dimostrare che le informazioni contenute nel registro delle nascite sono necessarie ai fini dell'adempimento dei compiti per i quali detta autorità è competente.</i> |
| Devono essere fornite prove? L'organismo richiedente deve dimostrare che la ricerca è effettuata a norma dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 650/2012? | <i>Si fa riferimento a quanto esposto con riferimento al quesito che precede. In ogni caso, è utile fornire tali prove.</i> |
| In che modo si possono recuperare le informazioni richieste? | <i>La richiesta è presentata per iscritto (ossia anche per via elettronica se è fornita una firma elettronica qualificata) e il documento è inviato in formato cartaceo.</i> |
| In quale lingua deve essere presentata la richiesta? | <i>In linea di principio, la richiesta dovrebbe essere presentata in lingua tedesca, in quanto lingua ufficiale. La misura in cui l'ufficio del registro di stato civile comprende altre lingue non può essere nota in senso generale.</i> |
| In quale forma sono fornite le informazioni? | <i>Estratti dal registro certificati, trascrizioni del registro certificate, certificati di morte.</i> |
| In quale lingua sono fornite le informazioni? | <i>I documenti sono rilasciati in lingua tedesca.</i> |
| La procedura è soggetta al versamento di diritti? | <i>Spetta ai Länder stabilire se e quali siano i diritti da riscuotere.</i> |

| | |
|---|--|
| Qual è la rilevanza giuridica/il valore giuridico della prova delle iscrizioni nei registri di stato civile? | <i>Le iscrizioni nei registri di stato civile attestano lo stato civile e le informazioni dettagliate fornite a tale scopo (articolo 54 della legge sullo stato civile).</i> |
| Nome del registro: registro dei decessi | |
| Contenuto del registro | <i>Nome e cognome, luogo e data di nascita, sesso, appartenenza religiosa (se desiderato), ultima residenza, stato civile della persona defunta; dati relativi al coniuge; luogo, giorno, ora e minuti del decesso.</i> |
| Organismo di registrazione | <i>È competente l'ufficio del registro di stato civile avente competenza giurisdizionale per il luogo del decesso della persona defunta. Gli uffici del registro di stato civile fanno parte dell'amministrazione dei Länder.</i> |
| Esistono registri locali? | |
| Gli organismi locali di registrazione sono collegati tra loro? | <i>Gli uffici del registro di stato civile di ciascun Land e a livello nazionale possono scambiarsi messaggi.</i> |
| È possibile contattare i registri locali di organismi di un altro Stato membro? | <i>Si può contattare qualsiasi ufficio di registrazione. Le informazioni possono essere fornite nel quadro di trattati internazionali in vigore.</i> |
| Accesso al registro | <i>Le informazioni provenienti dai registri dello stato civile possono essere fornite ai familiari e ad altre persone che dimostrino un interesse giuridico. Ciò vale anche per l'accesso per fini scientifici. Inoltre le autorità pubbliche e gli organi giurisdizionali possono utilizzare i registri dello stato civile.</i> |
| Esistono restrizioni all'accesso? | |
| L'organismo di registrazione è autorizzato a condividere informazioni con altri organismi nazionali? Quali informazioni possono essere condivise? | <i>Gli uffici del registro di stato civile forniscono alle altre autorità nazionali i dati provenienti dai registri di stato civile di cui necessitano ai fini dell'adempimento dei loro compiti. In caso contrario, non viene effettuata alcuna trasmissione di dati.</i> |
| Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro? | <i>Per contattare l'ufficio del registro di stato civile competente, l'autorità straniera deve conoscere il luogo del decesso. Per trovare l'iscrizione del decesso nel registro, è utile fornire i nomi e i cognomi nonché la data del decesso e, se necessario, quella di nascita. In Germania non esiste (ancora) un numero identificativo. L'autorità deve dimostrare che le informazioni contenute nel registro dei decessi sono necessarie ai fini dell'adempimento dei compiti per i quali detta autorità è competente.</i> |
| Devono essere fornite prove? | |
| L'organismo richiedente deve dimostrare che la ricerca è effettuata a norma dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 650/2012? | <i>Si fa riferimento a quanto esposto con riferimento al quesito che precede. In ogni caso, è utile fornire tali prove.</i> |
| In che modo si possono recuperare le informazioni richieste? e in che modo sono fornite le informazioni? | <i>La richiesta è presentata per iscritto (ossia anche per via elettronica se è fornita una firma elettronica qualificata) e il documento è inviato in formato cartaceo.</i> |
| In quale lingua deve essere presentata la richiesta? | <i>In linea di principio, la richiesta dovrebbe essere presentata in lingua tedesca, in quanto lingua ufficiale. La misura in cui l'ufficio del registro di stato civile comprende altre lingue non può essere nota in senso generale.</i> |
| In quale forma sono fornite le informazioni? | <i>Estratti dal registro certificati, trascrizioni del registro certificate, certificati di morte.</i> |
| In quale lingua sono fornite le informazioni? | <i>I documenti sono rilasciati in lingua tedesca.</i> |
| La procedura è soggetta al versamento di diritti? | <i>Spetta ai Länder stabilire se e quali siano i diritti da riscuotere.</i> |
| Qual è la rilevanza giuridica/il valore giuridico della prova delle iscrizioni nei registri di stato civile? | <i>Le iscrizioni nei registri di stato civile attestano lo stato civile e le informazioni dettagliate fornite a tale scopo (articolo 54 della legge sullo stato civile).</i> |
| Nome del registro: registro dei regimi patrimoniali | |

Si possono registrare soltanto i fatti che, secondo la legge, richiedono la registrazione e quelli che la giurisprudenza descrive come idonei ad essere registrati. Tra questi figurano in particolare:

- l'esclusione o l'annullamento del regime patrimoniale previsto dalla legge di una comunione di plusvalenze in forza di un contratto matrimoniale (articolo 1 414, seconda frase, del Bürgerliches Gesetzbuch (BGB, codice civile)) e di un accordo sul regime patrimoniale contrattuale (articoli 1 408, 1 409, 1 415 e 1 414, seconda frase, BGB);*
- un regime patrimoniale giuridico straniero laddove uno dei coniugi abbia residenza abituale in Germania o vi eserciti un'attività commerciale, e le modifiche apportate a tale regime;*
- la limitazione e l'esclusione del diritto del coniuge ai sensi dell'articolo 1 357 BGB (rappresentanza implicita di fatto) e l'eliminazione di tale restrizione o esclusione. Ai sensi degli articoli 6 e 7 della Lebenspartnerschaftsgesetz (LPartG, legge sulle unioni civili), le disposizioni si applicano mutatis mutandis alle parti di un'unione civile.*

Contenuto del registro

Non esiste un registro nazionale. I tribunali distrettuali sono competenti per la tenuta del registro. L'iscrizione è effettuata presso il tribunale distrettuale nel cui distretto uno dei coniugi ha la residenza abituale (articolo 1 558, primo comma, BGB).

Le informazioni di contatto sono disponibili sulla pagina iniziale del sito web del ministero della Giustizia del Land interessato.

Organismo di registrazione

Gli organismi locali di registrazione sono collegati tra loro?

No.

È possibile contattare i registri locali di organismi di un altro Stato membro?

Sì. Il registro dei regimi immobiliari è un registro pubblico al quale chiunque, comprese le autorità straniere, hanno accesso (articolo 1 563, primo comma, BGB).

Esistono restrizioni all'accesso?

No: si veda la risposta alla domanda precedente.

Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro?

Per avere accesso al registro dei regimi patrimoniali è sufficiente indicare il nome e l'indirizzo della persona, unitamente alla data di nascita qualora ciò sia necessario al fine di identificare la persona registrata in un caso specifico.

In che modo si possono recuperare le informazioni richieste?

Il registro dei regimi patrimoniali è tenuto in formato cartaceo. Le domande devono essere presentate per iscritto presso l'organo giurisdizionale competente. La domanda può essere inviata via fax.

In quale lingua deve essere presentata la richiesta?

Poiché la lingua di lavoro dell'organo giurisdizionale è quella tedesca, le domande dovrebbero, in linea di principio, essere presentate all'organo giurisdizionale competente in tedesco.

In quale forma sono fornite le informazioni?

Le informazioni sono di norma fornite mediante accesso diretto al registro. Una copia dell'iscrizione in questione è inviata su richiesta e autenticata, se necessario.

In quale lingua sono fornite le informazioni?

In lingua tedesca.

La procedura è soggetta al versamento di diritti?

L'accesso diretto in loco al registro è gratuito. Per il rilascio di una copia viene riscosso un diritto (attualmente pari a 10 EUR per copia o 20 EUR per una copia autentica). Una richiesta a norma dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento sulle successioni (regolamento (UE) n. 650/2012) può beneficiare di un'esenzione dal versamento di tale diritto. Di norma, viene emessa una fattura per i diritti riscossi. Il pagamento può avvenire mediante versamento elettronico. Le politiche degli Stati federali in materia di contanti determinano quali altri mezzi di pagamento sono disponibili.

| | |
|--|---|
| Qual è la rilevanza giuridica/il valore giuridico della prova delle iscrizioni nel registro dei regimi patrimoniali? | <i>Le iscrizioni nel registro dei regimi patrimoniali non hanno alcun effetto costitutivo. Tuttavia tali iscrizioni hanno l'effetto di obbligare soggetti terzi ad accettare i fatti registrati nei loro confronti, anche se i fatti non sono loro noti, dal momento che l'iscrizione nel registro dà loro la possibilità di prenderne conoscenza. Se un fatto non è registrato, il terzo in questione deve accettarlo soltanto se ne è a conoscenza (articolo 1 412 BGB).</i> |
| Nome del registro: | registro centrale dei testamenti |
| Contenuto del registro | <i>Il registro centrale dei testamenti contiene informazioni sulla custodia sicura dei documenti in relazione a una successione redatti da un notaio o detenuti in custodia giudiziaria. Le informazioni sulla custodia sicura sono informazioni necessarie al fine di reperire documenti relativi alla successione (articolo 78d, primo e secondo comma, della Bundesnotarordnung (BNotO, legge federale sul notariato)). Tali informazioni non riguardano il contenuto di detti documenti. Sono inclusi anche i dati di stato civile relativi a figli illegittimi del testatore o adottati individualmente da quest'ultimo per il periodo 1970-2008 (articolo 78d, primo comma, prima frase, punto 2, BNotO in combinato disposto con l'articolo 9 della Testamentsverzeichnis-Überführungsgesetz (TVÜG - legge sul trasferimento del registro dei testamenti)).</i> |
| Organismo di registrazione | <i>Indirizzo postale: Zentrales Testamentsregister (Registro centrale dei testamenti) DE-10874 Berlino Posta elettronica:info@testamentsregister.de Telefono: (+49) 800 35 50 700 Fax: (+49) 30 38 38 66 88</i> |
| Esistono registri locali? | <i>No.</i> |
| Accesso al registro | <i>Il registro non è aperto al pubblico.</i> |
| Esistono restrizioni all'accesso? | <i>Ai sensi dell'articolo 78f BNotO, i notai ricevono, su richiesta, informazioni in merito alla custodia sicura e gli organi giurisdizionali ricevono informazioni sui dati completi del defunto iscritti nel registro. Le informazioni sono fornite esclusivamente nella misura necessaria all'esercizio delle funzioni da parte degli organi giurisdizionali e dei notai. In linea di principio, mentre il testatore è in vita, le informazioni possono essere ottenute soltanto con il suo consenso. Non esistono disposizioni che consentano la fornitura di informazioni ad altri organismi. Anche i dipendenti dell'Ordine federale dei notai sono soggetti a un obbligo di riservatezza, ai sensi degli articoli 81a e 69a BNotO.</i> |
| Il contenuto di un testamento può essere comunicato dall'ufficio del registro a un organismo straniero situato in un altro Stato membro? In caso negativo, quali sono le possibilità per l'ottenimento delle informazioni ivi contenute? | <i>Il contenuto dei documenti relativi a una successione non è iscritto nel registro centrale dei testamenti e non può quindi essere messo a disposizione da quest'ultimo. I testamenti e i contratti successori tenuti in custodia sicura sono aperti in seguito al decesso del testatore (articoli 348 e seguenti della Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit (FamFG, legge sui procedimenti in materia di diritto familiare e di volontaria giurisdizione)). In presenza di un interesse giuridico, una copia dei testamenti e dei contratti successori aperti può essere fornita rivolgendosi all'organo giurisdizionale competente (articolo 357 FamFG). Occorre dimostrare l'interesse giuridico. In particolare, gli eredi (previsti dalla legge) o altre persone i cui diritti e obblighi sono lesi dal testamento dispongono di norma di un interesse giuridico.</i> |
| Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro? | <i>Informazioni obbligatorie sul testatore:</i> <ul style="list-style-type: none"> • cognome e nome/i; • nome e cognome alla nascita, data e luogo di nascita. <i>Inoltre l'esistenza di un'autorizzazione a presentare una richiesta ai sensi dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento europeo sulle successioni deve essere garantita mediante l'apposizione di un sigillo e una firma.</i> |

| | |
|--|--|
| Devono essere fornite prove? | <i>No. L'organismo richiedente deve tuttavia confermare nella sua domanda di essere un organismo competente ai sensi dell'articolo 64 del regolamento europeo sulle successioni e di aver avviato una procedura per il rilascio di un certificato successorio europeo ai sensi dell'articolo 62 e seguenti del regolamento sulle successioni europee in relazione all'eredità del defunto. La domanda deve recare la firma e il sigillo dell'organismo richiedente.</i> |
| L'organismo richiedente deve dimostrare che la ricerca è effettuata a norma dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 650/2012? | <i>No, tuttavia si rimanda alla risposta alla domanda precedente.</i> |
| In che modo si possono recuperare le informazioni richieste? | <i>Le richieste di informazioni e la loro comunicazione da e verso organismi stranieri sono presentate per iscritto (in formato cartaceo).</i> |
| In quale lingua deve essere presentata la richiesta? | <i>L'autorità di registrazione mette a disposizione un modulo in lingua tedesca e in lingua inglese.</i> |
| In quale forma sono fornite le informazioni? | <i>Per iscritto.</i> |
| In quale lingua sono fornite le informazioni? | <i>Le informazioni sono fornite in tedesco. È fornito un testo esplicativo in inglese.</i> |
| La procedura è soggetta al versamento di diritti? | <i>Le informazioni sono fornite a titolo gratuito.</i> |
| Qual è la rilevanza giuridica del registro centrale dei testamenti? | <i>Il registro mira a garantire che le informazioni siano reperibili tempestivamente e che siano presi in considerazione i documenti relativi alla successione redatti dinanzi al notaio o conservati presso l'organo giurisdizionale pertinente.</i> |
| Nome del registro: registro navale | |
| Contenuto del registro | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Dati sulla nave (nome, genere, luogo o porto di origine, ecc.);</i> • <i>dati relativi al proprietario;</i> • <i>dati sui diritti reali sulla nave, ad esempio ipoteche su navi.</i> <p><i>Il registro navale è tenuto dal tribunale distrettuale avente competenza giurisdizionale territoriale (organo giurisdizionale di registrazione). Tuttavia, ogni organo giurisdizionale di registrazione e notaio consente l'accesso a tutti i registri marittimi esistenti in tutta la Germania.</i></p> |
| Organismo di registrazione | |
| È possibile contattare i registri locali di organismi di un altro Stato membro? | <i>Sì.</i> |
| Accesso al registro | <i>Pubblicamente disponibile.</i> |
| L'organismo di registrazione è autorizzato a condividere informazioni con altri organismi nazionali? | <i>Sì. Tutte le informazioni disponibili nel registro possono essere rese disponibili senza restrizioni.</i> |
| Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro? | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Nome e data di nascita della persona defunta; ove possibile, luogo di residenza;</i> • <i>distretto di registrazione in cui è situato il porto di armamento o il luogo di appartenenza.</i> |
| Devono essere fornite prove? | <i>No.</i> |
| L'organismo richiedente deve dimostrare che la ricerca è effettuata a norma dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 650/2012? | <i>No.</i> |
| In che modo si possono recuperare le informazioni richieste? | <i>Non è previsto alcun mezzo particolare. Una richiesta scritta o la presentazione di una domanda tramite posta elettronica sono due modi possibili.</i> |
| In quale lingua deve essere presentata la richiesta? | <i>In lingua tedesca.</i> |

In quale forma sono fornite le informazioni?
In quale lingua sono fornite le informazioni?
La procedura è soggetta al versamento di diritti?

Una copia dei dati di cui al registro navale può essere fornita su supporto cartaceo o elettronico. La certificazione di tale documento è possibile.

In lingua tedesca.

No.

Un'eredità è iscritta nel registro navale sulla base di una domanda e della presentazione di uno dei seguenti documenti:

- certificato successorio tedesco;*
- certificato successorio europeo;*
- certificato notarile di disposizione a causa di morte, accompagnato da una trascrizione della sua apertura da parte dell'organo giurisdizionale competente per la successione.*

Quali sono le condizioni per la registrazione di un'eredità?

Quali informazioni sono necessarie affinché l'organismo di registrazione identifichi la nave registrata al fine di iscrivere una variazione della proprietà a seguito della successione?

Registro navale, numero di iscrizione nel registro.

Il registro navale conferisce autenticità. Ciò significa che il contenuto del registro navale è considerato corretto fatto salvo il caso in cui sia noto il contrario o sia iscritta un'obiezione nel registro navale stesso.

Qual è il valore giuridico del contenuto del registro?

Nome del registro: registro dei gravami su aeromobili

- Dati relativi all'aeromobile (numero di immatricolazione dell'aeromobile, tipo, ecc.);*
- dati relativi al proprietario;*
- dati relativi a gravami registrati.*

Il registro dei gravami su aeromobili è tenuto dal tribunale distrettuale di Braunschweig.

No.

Contenuto del registro

Organismo di registrazione

Esistono registri locali?

È possibile contattare i registri locali di organismi di un altro Stato membro?

Sì.

Pubblicamente disponibile.

Accesso al registro

L'organismo di registrazione è autorizzato a condividere informazioni con altri organismi nazionali?

Sì. Tutte le informazioni disponibili nel registro possono essere rese disponibili senza restrizioni.

Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro?

- Nome e data di nascita della persona defunta; ove possibile, luogo di residenza.*

Devono essere fornite prove?

No.

L'organismo richiedente deve dimostrare che la ricerca è effettuata a norma dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 650/2012?

No.

Non è previsto alcun mezzo particolare. Una richiesta scritta o la presentazione di una domanda tramite posta elettronica sono due modi possibili.

In che modo si possono recuperare le informazioni richieste?

In quale lingua deve essere presentata la richiesta?

In lingua tedesca.

Una copia dei dati di cui al registro dei gravami su aeromobili può essere fornita su supporto cartaceo o elettronico. La certificazione di tale documento è possibile.

In quale forma sono fornite le informazioni?

In quale lingua sono fornite le informazioni?

In lingua tedesca.

La procedura è soggetta al versamento di diritti?

No.

| | |
|---|---|
| Quali sono le condizioni per la registrazione di un'eredità? | <p>Un'eredità è iscritta nel registro dei gravami su aeromobili sulla base di una domanda e della presentazione di uno dei seguenti documenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • certificato successorio tedesco; • certificato successorio europeo; • certificato notarile di disposizione a causa di morte, accompagnato da una trascrizione della sua apertura da parte dell'organo giurisdizionale competente per la successione. |
| Quali informazioni sono necessarie affinché l'organismo di registrazione identifichi l'aeromobile o il diritto di pegno registrato al fine di iscrivere una variazione della proprietà a seguito della successione? | <p>Numero di iscrizione nel registro.</p> <p>Il registro dei gravami su aeromobili conferisce autenticità ai gravami registrati. Di conseguenza, si presume che la persona registrata goda di un diritto in relazione a un vincolo registrato e che un vincolo cancellato non esista più.</p> |
| Qual è il valore giuridico del contenuto del registro? Nome del registro: registro delle imprese | |
| Contenuto del registro | <p>I dati provenienti dal portale dei registri comune, che comprende tutti i registri tedeschi delle imprese, delle cooperative e delle società di persone nonché gli avvisi di registri, così come le informazioni in merito a insolvenze, relazioni contabili/finanziarie e informazioni sul mercato dei capitali possono essere consultati presso il registro delle imprese. Per ulteriori informazioni consultare il seguente link.</p> |
| Organismo di registrazione | <p>Il registro delle imprese è tenuto per conto del ministero federale della Giustizia e della tutela dei consumatori: Bundesanzeiger Verlag GmbH Amsterdamer Straße 192, D-50735 Colonia https://www.unternehmensregister.de/ureg/?submitaction=language&language=it</p> |
| Esistono registri locali? | <p>I registri delle imprese, delle cooperative, delle società di persone e delle associazioni sono tenuti dagli organi giurisdizionali di registrazione di ciascun Land.</p> |
| Gli organismi locali di registrazione sono collegati tra loro? | <p>Sì: le informazioni sono accessibili tramite il portale dei registri comuni (http://www.handelsregister.de) e il registro delle imprese.</p> |
| È possibile contattare i registri locali di organismi di un altro Stato membro? | <p>Sì, tutti i registri delle imprese degli Stati membri dell'UE sono collegati attraverso il sistema di interconnessione dei registri delle imprese (Business Registers Interconnection System - BRIS).</p> |
| Accesso al registro | <p>Le informazioni sono pubblicamente disponibili per chiunque. L'estrazione di informazioni è soggetta al versamento di un diritto.</p> |
| Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro? | <p>Le ricerche possono essere effettuate per impresa (nome dell'impresa), sede legale, forma giuridica, organo giurisdizionale di registrazione, tipo di registro e numero di registrazione.</p> |

| | |
|--|---|
| In che modo si possono recuperare le informazioni richieste? | <i>La consultazione può essere effettuata via internet, attraverso il registro delle imprese o il portale dei registri comuni.</i> |
| In quale lingua sono visualizzate le informazioni? | <i>Le informazioni contenute nel registro stesso sono riprodotte principalmente in tedesco, sebbene maggiori informazioni siano disponibili nel registro delle imprese in inglese, francese, italiano e spagnolo.</i> <i>Quando le informazioni sono rese disponibili in versioni linguistiche diverse, prevale in ogni caso la versione tedesca, in particolare per quanto riguarda l'interpretazione del testo.</i> |
| In quale forma sono fornite le informazioni? | <i>I dati possono essere consultati online. Le informazioni contenute nel registro sono fornite sotto forma di stampe. Su richiesta, l'organo giurisdizionale rilascia una copia autentica (stampa ufficiale). Le stampe possono essere inviate anche per via elettronica al richiedente. Le stampe ufficiali sono trasmesse per via elettronica utilizzando una firma elettronica qualificata.</i> |
| La procedura è soggetta al versamento di diritti? | <i>Chiunque può consultare gratuitamente il registro delle imprese e il portale dei registri comuni a titolo informativo. In linea di principio, non è necessario registrarsi per procedere alla consultazione. Tuttavia l'accesso attraverso il registro delle imprese ai dati originali dei registri degli organi giurisdizionali di registrazione (schede del registro e documenti presentati) è soggetto al versamento di un diritto. Il diritto per l'estrazione di tali informazioni è lo stesso riscosso per l'accesso diretto al registro. Inoltre la persona che effettua l'estrazione dei dati deve registrarsi per poter procedere a tal fine.</i> |
| Quali sono le condizioni per la registrazione di modifiche? | <i>Il pagamento può essere effettuato mediante carta di credito o addebito diretto elettronico.</i> <i>Le modifiche nel registro delle imprese sono registrate dall'organo giurisdizionale di registrazione competente sulla base di una dichiarazione autenticata da un notaio.</i> <i>Una successione deve essere provata mediante "atti pubblici". Tra questi figurano un certificato successorio, un certificato successorio europeo o un testamento notarile, accompagnato dal corrispondente verbale di apertura.</i> |
| Qual è il valore giuridico del contenuto del registro? | <i>Le iscrizioni nel registro conferiscono autenticità.</i> <i>L'impresa può opporsi a un terzo soltanto sulla base di fatti precedentemente iscritti e oggetto di pubblicazione o di quelli noti in precedenza a tale terzo (articolo 15, primo comma, dell'Handelsgesetzbuch (codice del commercio tedesco)). Un terzo deve consentire l'applicazione dei fatti che sono stati correttamente iscritti e oggetto di pubblicazione. Ciò non si applica alle azioni legali avviate entro 15 giorni dall'avviso, nella misura in cui il terzo possa dimostrare di non essere a conoscenza del fatto né di aver avuto la necessità di esserne a conoscenza (articolo 15, secondo comma, del codice del commercio tedesco). Se il fatto da iscriverne è stato comunicato in modo errato, un terzo può far valere il fatto oggetto di avviso nei confronti della parte per conto della quale il fatto doveva essere iscritto nel registro, fatto salvo il caso in cui tale terzo fosse a conoscenza dell'errore (articolo 15, terzo comma, del codice del commercio tedesco).</i> |
| Nome del registro: | portale degli avvisi di insolvenza |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Restrizioni e divieti di disposizione quali misure provvisorie in attesa della decisione sull'apertura di una procedura d'insolvenza (articolo 21, secondo comma, punto 2, prima parte, dell'Insolvenzordnung (InsO, legge sulle procedure di insolvenza));</i> • <i>apertura di procedura di insolvenza e informazioni di contatto del curatore fallimentare (articolo 27 InsO);</i> • <i>date per le assemblee dei creditori (articoli 29, 74, 78, 177, 197 InsO);</i> • <i>decisioni in merito a misure procedurali (articolo 5, secondo comma, articolo 35, terzo comma, e articoli 64, 235, 241, 273, 277, InsO);</i> • <i>informazioni sull'importo disponibile per la distribuzione ai creditori (articolo 188 InsO);</i> • <i>chiusura della procedura (articolo 34, terzo comma, e articoli 200, 258 InsO) o archiviazione (articoli 207, 211, 212, 213 InsO);</i> • <i>esistenza di un piano di insolvenza monitorato (articolo 267 InsO) e cessazione del monitoraggio (articolo 268 InsO);</i> • <i>decisioni nel contesto procedura di esonero dai debiti residui (articoli 287a, 290, 296, 297, 300, 303 InsO);</i> • <i>rifiuto da parte di un organo giurisdizionale di avviare una procedura di insolvenza per insufficienza della massa patrimoniale (articolo 26 InsO);</i> • <i>informazioni in merito a procedure di insolvenza all'estero aventi implicazioni a livello nazionale (articolo 345 InsO).</i> |
| Contenuto del registro | <i>Le informazioni sono collegate in ogni caso al nome completo, alla data di nascita e all'indirizzo di residenza o dello stabilimento commerciale del debitore (articolo 9, primo comma, seconda frase, e articolo 27, secondo comma, punto 1, InsO).</i> |
| Organismo di registrazione | Portale degli avvisi di insolvenza http://www.insolvenzbekanntmachungen.de/ . <i>Le informazioni sono pubblicamente disponibili, ma a partire da due settimane dopo la pubblicazione devono essere inseriti determinati criteri di ricerca. Inoltre vi sono termini per la cancellazione, solitamente pari a sei mesi dopo l'annullamento o la cessazione definitiva della procedura.</i> |
| Accesso al registro | <i>Non vi sono restrizioni in termini di accesso per categorie specifiche di persone, ma soltanto varie restrizioni di accesso di natura temporale, che si applicano in egual misura a tutte le categorie di persone (cfr. sopra).</i> |
| Esistono restrizioni all'accesso? | |
| L'organismo di registrazione è autorizzato a condividere informazioni con altri organismi nazionali? | <i>Le informazioni e gli avvisi sono direttamente accessibili al pubblico (cfr. sopra). Il loro contenuto è di competenza dell'organo giurisdizionale competente per la procedura concorsuale.</i> |
| Quali informazioni deve fornire l'organismo richiedente per consentire all'organismo di registrazione di effettuare ricerche nel registro? | <i>Il portale degli avvisi di insolvenza è direttamente accessibile al pubblico. Non è necessario presentare una richiesta a un'autorità pubblica (cfr. sopra).</i> |
| Devono essere fornite prove? | <i>No (cfr. sopra).</i> |
| L'organismo richiedente deve dimostrare che la ricerca è effettuata a norma dell'articolo 66, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 650/2012? | <i>No (cfr. sopra).</i> |
| In quale lingua deve essere presentata la richiesta? | <i>In lingua tedesca.</i> |
| In quale forma sono fornite le informazioni? | <i>Le informazioni sono disponibili sul portale, direttamente o sotto forma di una copia elettronica richiamabile della decisione.</i> |
| In quale lingua sono fornite le informazioni? | <i>Le informazioni sul portale sono disponibili solo in tedesco.</i> |
| La procedura è soggetta al versamento di diritti? | <i>No.</i> |

Il portale degli avvisi di insolvenza è utilizzato per pubblicare le fasi procedurali delle procedure di insolvenza e le convocazioni alle nomine. La pubblicazione sul portale è sufficiente per dimostrare la notificazione a tutte le parti, anche se la legge ordina altresì la notificazione a privati (articolo 9, terzo comma, InsO). Qual è il valore giuridico del contenuto del registro? Le informazioni sul registro delle unioni civili non sono riportate. Dal 1° ottobre 2017 non è più possibile concludere unioni civili. Per quanto concerne le unioni civili concluse prima di tale data, le informazioni sul registro dei matrimoni forniscono orientamenti.

3 Disponibilità di informazioni relative ai conti bancari

In Germania non esiste alcuna autorità che tiene un elenco di tutti i conti bancari esistenti in Germania. La procedura di reperimento dei conti presso la *Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht* (BaFin, autorità federale di vigilanza finanziaria) e il *Bundeszentralamt für Steuern* (BZSt, Ufficio federale centrale delle imposte) consente, a determinate condizioni, di reperire conti, depositi o cassette di sicurezza di persone registrate presso istituti di credito stabiliti in Germania. Ai sensi dell'articolo 24c della *Kreditwesengesetz* (KWG, legge sul sistema bancario) così come dell'articolo 93, settimo e ottavo comma, del *Abgabenordnung* (AO, codice delle imposte), sono principalmente le autorità di contrasto, le autorità fiscali e gli ufficiali giudiziari ad essere autorizzati a ricorrere a tali procedure. Non esistono disposizioni in materia di identificazione degli eredi.

4 Disponibilità di un registro dei diritti di proprietà intellettuale

Le informazioni sui diritti di proprietà intellettuale sono detenute da un ente pubblico?

Sì: l'ufficio tedesco dei brevetti e dei marchi (brevetti, certificati protettivi complementari, modelli di utilità, topografie di prodotti a semiconduttori microelettronici, indicazioni di origine geografica, marchi, disegni e modelli).

Indirizzo postale: 80297 Monaco di Baviera (<https://www.dpma.de/>).

Link ai siti web per ciascun registro:

- registro dei brevetti, dei modelli di utilità, dei certificati protettivi complementari e delle topografie: <https://register.dpma.de/DPMAREgister/pat/einsteiger>;
- registro dei marchi: <https://register.dpma.de/DPMAREgister/marke/einsteiger>;
- elenco delle indicazioni di origine geografica: <https://register.dpma.de/DPMAREgister/geo/liste/doFetchGeoDataList>;
- registro dei disegni e modelli registrati: <https://register.dpma.de/DPMAREgister/gsm/einsteiger>;
- richiesta di ricerca per il registro delle opere fuori commercio: https://www.dpma.de/dpma/wir_ueber_uns/weitere_aufgaben/verwertungsges_urheberrecht/vergriffene_werke/recherche/index.html;
- registro delle opere anonime e pseudonime (non disponibile in formato elettronico).

5 Altri registri in cui figurano informazioni relative alle successioni

Elenco dei debitori ai sensi dell'articolo 882b del *Zivilprozessordnung* (ZPO, codice di procedura civile).

6 Disponibilità di informazioni sui testamenti segreti e i testamenti non soggetti a registrazione

In Germania esiste la possibilità di redigere un testamento olografo (articolo 2 247 BGB). Tale testamento può essere affidato alla custodia ufficiale speciale di un organo giurisdizionale, ma può anche essere conservato privatamente.

Nel caso di un testamento olografo, spetta al testatore stabilire dove sarà conservato. L'iscrizione nel registro centrale dei testamenti avviene soltanto se il testamento è affidato alla custodia ufficiale speciale.

L'organo giurisdizionale competente per la successione ha competenza esclusiva per l'apertura di una disposizione a causa di morte. Qualsiasi persona fisica o giuridica in possesso di un testamento è tenuta a

consegnarlo a detto organo giurisdizionale senza indugio dopo essere venuta a conoscenza del decesso del testatore (articolo 2 259 BGB).

Non appena viene a conoscenza del decesso del defunto, l'organo giurisdizionale competente per la successione apre d'ufficio le disposizioni a causa di morte presentate o ritirate dalla custodia ufficiale (articoli 348 e seguenti della *Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit* (FamFG, legge sui procedimenti in materia di diritto familiare e di volontaria giurisdizione)).

L'organo giurisdizionale competente per la successione apre d'ufficio le disposizioni a causa di morte.

L'apertura di disposizioni a causa di morte è disciplinata dagli articoli 348 e seguenti FamFG. In linea di principio, la competenza giurisdizionale per l'apertura di disposizioni a causa di morte spetta all'organo giurisdizionale competente per la successione presso il tribunale distrettuale competente per l'ultima residenza abituale del defunto (articolo 343 FamFG). Se una disposizione a causa di morte è in custodia speciale ufficiale presso un altro tribunale distrettuale, quest'ultimo è competente per l'apertura della disposizione (articolo 344, sesto comma, FamFG). In tal caso, detto organo giurisdizionale deve trasmettere la disposizione a causa di morte all'organo giurisdizionale competente per la successione.

Gli eredi legittimi e gli aventi diritto ai sensi di un testamento sono informati d'ufficio di tale apertura.

■ Ultimo aggiornamento: 04/10/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.